

# Gli Ebrei, i pagani e il discepolo abbandonano il Maestro

Mc 14,53–15,20

<b>Gesù è condotto dal sommo sacerdote</b>	14,53-54
<b>I SOMMI SACERDOTI cercano una testimonianza per uccidere Gesù</b>	55-64
<i>I servi del sommo sacerdote SCHERNISCONO GESÙ</i>	65
<b>RINNEGAMENTI E PENTIMENTO DI PIETRO</b> 66-72	
<b>Gesù è condotto dal governatore</b>	15,1
<b>I SOMMI SACERDOTI cercano un mezzo di far crocifiggere Gesù</b>	2-15
<i>I soldati del governatore SCHERNISCONO GESÙ</i>	16-20

## IL PROCESSO DAVANTI AL SINEDRIO

Mc 14,53-65

: <sup>53</sup> Allora condussero Gesù dal sommo sacerdote,  
: e là si riuniscono **TUTTI i capi dei sacerdoti, gli anziani e gli scribi.**

– <sup>54</sup> Pietro lo seguì da lontano, fin dentro il cortile del **SOMMO SACERDOTE**;  
– e era **SEDUTO CON I SERVI**, scaldandosi al fuoco.

<sup>55</sup> Intanto **i capi dei sacerdoti e TUTTO il sinedrio** cercavano una testimonianza contro Gesù **per farlo morire**, ma non la trovavano. <sup>56</sup> Molti infatti attestavano il falso contro di lui e anche così le loro testimonianze non erano concordi.

<sup>57</sup> Ma alcuni si alzarono per testimoniare il falso contro di lui, dicendo:  
<sup>58</sup> «**Noi lo abbiamo udito DIRE: «Io distruggerò questo tempio fatto da mani d'uomo e in tre giorni ne edificherò un altro non fatto da mani d'uomo»».**<sup>59</sup> Ma nemmeno su questo punto la loro testimonianza era concorde.

<sup>60</sup> Allora **IL SOMMO SACERDOTE**, levatosi in mezzo all'assemblea, interrogò Gesù dicendo: «Non rispondi nulla? Che cosa testimoniano costoro contro di te?». <sup>61</sup> Ma egli taceva e non rispondeva nulla.

Di nuovo **IL SOMMO SACERDOTE** lo interrogò dicendogli: «Sei tu il Cristo, il Figlio di Dio benedetto?». <sup>62</sup> **Gesù DISSE: «Io lo sono! E vedrete il Figlio dell'uomo **SEDUTO** alla destra della Potenza e venire **CON** le nubi del cielo».**

<sup>63</sup> Allora **IL SOMMO SACERDOTE**, stracciandosi le vesti, disse: «Che bisogno abbiamo ancora di testimoni? <sup>64</sup> Avete udito la bestemmia; che ve ne pare?».

**TUTTI** sentenziarono **che era reo di morte.**

: <sup>65</sup> Allora **ALCUNI** cominciarono a **sputargli** addosso,  
: a coprirgli il volto, a **schiaffeggiarlo** e **a dirgli: «PROFETIZZA».**  
– **I SERVI** intanto lo **percuotevano.**

## IL RINNEGAMENTO DI PIETRO

Mc 14,66-72

:<sup>66</sup> E essendo Pietro giù nel cortile, viene **una serva** del sommo sacerdote;  
:<sup>67</sup> e vedendo Pietro scaldarsi, fissandolo dice:

-----  
+ «**Anche tu CON IL NAZARENO eri, Gesù**».

–<sup>68</sup> Ora, egli **NEGÒ** dicendo:

– «**NON CONOSCO e non capisco quello che dici**».

= E uscì fuori verso il vestibolo **E UN GALLO CANTÒ**.

:<sup>69</sup> E **la serva**, vedendolo,  
: cominciò di nuovo a dire ai **presenti**:

+ «**Costui è DI QUELLI!**».

–<sup>70</sup> Ora, egli di nuovo **NEGAVA**.

: Poco dopo, di nuovo,  
: **i presenti** dicevano a Pietro:

-----  
+ «**Tu sei certo DI QUELLI, e infatti sei Galileo**».

–<sup>71</sup> Ora egli cominciò **a imprecare e a giurare**:

– «**NON CONOSCO QUELL'UOMO che dite**».

=<sup>72</sup> E subito per **la seconda volta UN GALLO CANTÒ**.

: Allora Pietro ricordò la parola come gli aveva detto Gesù:

. «Prima che **IL GALLO CANTI due volte,**  
. tre volte mi **RINNEGHERAI**».

: E, fuggendo, piangeva.

## IL PROCESSO DAVANTI AL GOVERNATORE

Mc 15,1-20

<sup>1</sup> Al mattino *i sommi sacerdoti*, dopo aver tenuto consiglio con gli anziani, gli scribi e **il sinedrio INTERO**, *incatenato* Gesù, lo condussero e lo **-DIEDERO** a Pilato.

<sup>2</sup> Allora Pilato prese a interrogarlo:

«Sei tu il **RE DEI GIUDEI?**».

Gesù rispose: «Tu lo dici!».

- <sup>3</sup> E *i sommi sacerdoti* lo accusavano molto.

<sup>4</sup> Pilato lo interrogò di nuovo: «Non rispondi nulla? Vedi di quante cose ti accusano!». <sup>5</sup> Ma Gesù non rispose più nulla, sicché Pilato ne restò meravigliato.

<sup>6</sup> Per la festa egli era solito rilasciare un carcerato a loro richiesta. <sup>7</sup> Un tale chiamato Barabba si trovava *incatenato* insieme ai ribelli che nel tumulto avevano commesso un omicidio. <sup>8</sup> E salita, **la folla [INTERA]** cominciò a chiedere ciò che sempre egli le concedeva.

<sup>9</sup> Allora Pilato rispose loro: «Volete che vi rilasci il **RE DEI GIUDEI?**». <sup>10</sup> Sapeva infatti che i sommi sacerdoti glielo avevano **-DATO** per invidia.

- <sup>11</sup> Ma *i sommi sacerdoti* sobillarono la folla
- perché gli rilasciasse loro piuttosto Barabba.

<sup>12</sup> Pilato replicò: «Che farò dunque di quello che voi chiamate il **RE DEI GIUDEI?**». <sup>13</sup> Ed essi di nuovo

gridarono: **«CROCIFIGGIO!»**. <sup>14</sup> Ma Pilato diceva loro: «Che male ha fatto?». Allora essi gridarono più forte: **«CROCIFIGGIO!»**.

<sup>15</sup> Volendo soddisfare la folla, Pilato rilasciò loro Barabba e **-DIEDE** Gesù, dopo averlo fatto flagellare, **PERCHÉ FOSSE CROCIFISSO**.

<sup>16</sup> Allora i soldati lo condussero dentro il cortile, cioè nel pretorio, e convocarono **la coorte INTERA**. <sup>17</sup> Lo rivestirono di porpora e, dopo aver intrecciato una corona di spine, gliela misero sul capo. <sup>18</sup> Cominciarono poi a salutarlo:

«Salve, **RE DEI GIUDEI!**». <sup>19</sup> E gli percuotevano il capo con una canna, gli sputavano addosso e, piegando le ginocchia, si prostravano a lui.

<sup>20</sup> Dopo averlo schernito, lo spogliarono della porpora e gli rimisero le sue vesti, poi lo condussero fuori **PER CROCIFIGGERLO**.

<sup>53</sup> Allora **CONDUSSERO** Gesù dal sommo sacerdote, e là si riunirono **TUTTI** i capi dei sacerdoti, gli anziani e gli scribi. <sup>54</sup> Pietro lo aveva seguito da lontano, fin dentro il cortile del sommo sacerdote; e se ne stava seduto tra i servi, scaldandosi al fuoco.

<sup>55</sup> Intanto i capi dei sacerdoti e il sinedrio **INTERO** cercavano una testimonianza contro Gesù per metterlo a morte, ma non la trovavano. <sup>56</sup> Molti infatti attestavano il falso contro di lui e così le loro testimonianze non erano concordi. <sup>57</sup> Ma alcuni si alzarono per testimoniare il falso contro di lui, dicendo: <sup>58</sup> «Noi lo abbiamo udito mentre diceva: Io distruggerò questo tempio fatto da mani d'uomo e in tre giorni ne edificherò un altro non fatto da mani d'uomo». <sup>59</sup> Ma nemmeno su questo punto la loro testimonianza era concorde. <sup>60</sup> Allora il sommo sacerdote, levatosi in mezzo all'assemblea, interrogò Gesù dicendo: «Non rispondi nulla? Che cosa testimoniano costoro contro di te?». <sup>61</sup> Ma egli taceva e non rispondeva nulla. Di nuovo il sommo sacerdote lo interrogò dicendogli: «Sei tu il Cristo, il Figlio di Dio benedetto?». <sup>62</sup> Gesù rispose: «Io lo sono! E vedrete il Figlio dell'uomo seduto alla destra della Potenza e venire con le nubi del cielo». <sup>63</sup> Allora il sommo sacerdote, stracciandosi le vesti, disse: «Che bisogno abbiamo ancora di testimoni? <sup>64</sup> Avete udito la bestemmia; che ve ne pare?». **TUTTI** sentenziarono che era reo di morte.

<sup>65</sup> Allora alcuni cominciarono a **SPUTARGLI** addosso, a coprirgli il volto, a schiaffeggiarlo e a dirgli: «Indovina». I servi intanto lo percuotevano.

<sup>66</sup> Mentre Pietro era giù nel cortile, venne una serva del sommo sacerdote <sup>67</sup> e, vedendo Pietro che stava a scaldarsi, lo fissò e gli disse: «Anche tu eri con il Nazareno, con Gesù». <sup>68</sup> Ma egli negò: «Non so e non capisco quello che vuoi dire». Uscì quindi fuori del cortile e il gallo cantò. <sup>69</sup> E la serva, vedendolo, ricominciò a dire ai presenti: «Costui è di quelli». <sup>70</sup> Ma egli negò di nuovo. Dopo un poco i presenti dissero di nuovo a Pietro: «Tu sei certo di quelli, perché sei Galileo». <sup>71</sup> Ma egli cominciò a imprecare e a giurare: «Non conosco quell'uomo che voi dite». <sup>72</sup> Per la seconda volta un gallo cantò. Allora Pietro si ricordò di quella parola che Gesù gli aveva detto: «Prima che il gallo canti due volte, mi rinnegherai per tre volte». E scoppiò in pianto.

15,<sup>1</sup> Al mattino i sommi sacerdoti, con gli anziani, gli scribi e il sinedrio **INTERO**, dopo aver tenuto consiglio, misero in catene Gesù, lo **PORTARONO VIA** e lo consegnarono a Pilato.

<sup>2</sup> Allora Pilato prese a interrogarlo: «Sei tu il re dei Giudei?». Gesù rispose: «Tu lo dici!». <sup>3</sup> E i sommi sacerdoti l'accusavano molto. <sup>4</sup> Pilato l'interrogò di nuovo: «Non rispondi nulla? Vedi di quante cose ti accusano!». <sup>5</sup> Ma Gesù non rispose più nulla, sicché Pilato ne restò mera-vigliato. <sup>6</sup> Per la festa egli era solito rilasciare un carcerato a loro richiesta. <sup>7</sup> Un tale detto Barabbasi trovava in carcere insieme ai ribelli che nel tumulto avevano commesso un omicidio. <sup>8</sup> Salita, la folla [**INTERA**], accorsa, cominciò a chiedere ciò che sempre egli le concedeva. <sup>9</sup> Allora Pilato rispose loro: «Volete che vi rilasci il re dei Giudei?». <sup>10</sup> Sapeva infatti che i sommi sacerdoti glielo avevano consegnato per invidia. <sup>11</sup> Ma i sommi sacerdoti sobillarono la folla perché egli rilasciasse loro piuttosto Barabba. <sup>12</sup> Pilato replicò: «Che farò dunque di quello che voi chiamate il re dei Giudei?». <sup>13</sup> Ed essi di nuovo gridarono: «Crocifiggilo!». <sup>14</sup> Ma Pilato diceva loro: «Che male ha fatto?». Allora essi gridarono più forte: «Crocifiggilo!». <sup>15</sup> E Pilato, volendo dar soddisfazione alla moltitudine, rilasciò loro Barabba e, dopo aver fatto flagellare Gesù, lo consegnò perché fosse crocifisso.

<sup>16</sup> Allora i soldati lo condussero dentro il cortile, cioè nel pretorio, e convocarono la coorte **INTERA**. <sup>17</sup> Lo rivestirono di porpora e, dopo aver intrecciato una corona di spine, gliela misero sul capo. <sup>18</sup> Cominciarono poi a salutarlo: «Salve, re dei Giudei!». <sup>19</sup> E gli percuotevano il capo con una canna, gli **SPUTAVANO** addosso e, piegando le ginocchia, si prostravano a lui. <sup>20</sup> Dopo averlo schernito, lo spogliarono della porpora e gli rimisero le sue vesti, poi lo **CONDUSSERO** fuori per crocifiggerlo.

MATTEO  
26,57–27,26

MARCO  
14,53–15,20

Gesù condotto da Caifa e Pietro seduto con i servi = <i>Falsi testimoni</i>	57-61
Il sommo sacerdote interroga Gesù Condanna di Gesù	
I servi scherniscono Gesù	62-68
= Rinneamenti di Pietro	69-75

Gesù condotto dal sommo sacerdote e Pietro seduto con i servi	53-54
<i>Falsi testimoni</i>	
Il sommo sacerdote interroga Gesù Condanna di Gesù	55-64
I membri del sinedrio e i servi ebrei scherniscono Gesù	65

Rinneamenti di Pietro	66-72
-----------------------	-------

Seconda riunione del sinedrio Gesù condannato e dato a Pilato	1-2
--	-----

Seconda riunione del sinedrio Gesù dato a Pilato	15,1
---	------

+ <i>Giuda testimonia a favore di Gesù il prezzo del sangue</i>	3-10
---	------

Pilato interroga Gesù	11-14
-----------------------	-------

Pilato interroga Gesù	15,2-5
-----------------------	--------

+ Gesù o Barabba <i>la moglie di Pilato il peso del sangue</i>	15-26
---	-------

Gesù o Barabba	6-15
----------------	------

<i>I soldati scherniscono Gesù</i>	16-20
------------------------------------	-------

(26.11.2009)